

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZOMBAT, 1932 JANUÁR 2.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 2. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Boldogabb

ujesztendőt kívánunk egymásnak ilyenkor, mikor a régi év határkövénel bízó reménykedéssel szeretnénk tekinteni az új elkövetkezendő napjai elé. Ne áltassuk magunkat. Letört remények fáján nem teremhet a bizakodás gyümölese. És a meddő munka nyomán nem fakadhat termés. Az utolsó esztendő eseményei nem a magabízó remény magvait hintették el a lelkekben és így nem is az öröm és megelégedés szindus virágai, hanem a pesszimizmus sötét rózsái nyíltak ki azokban. És ha a közigazdasági írók tekintélyes része az elkövetkező jobb kor, a gazdasági fellendülés biztos előjeleit mindezek ellenére abban vélik meglátni, hogy az emberiség lelkében a világháború óta soha nem élt erősebben a jóraváltozás reménye és hite, úgy tévedésük abban lehet, hogy ez a remény és hit csak a vágy gyermeke. A vágyé, melyet viszont a sötét kétségbeesés szült. Az a tudat, hogyha rövidesen nem következik be a javulás, úgy a gyors és teljes pusztulást immár semmi sem tartóztathatja fel. A halálraítélt esodavarázsa ez, de jaj annak a kornak, amely teljesen elveszti bizodalmit és reménységét.

A világháború okozta földrengés pusztításai talán csak a most letűnt évben bontakoztak ki teljes szomorúságukban az emberiség előtt. A gazdasági élet romjain akad meg tekintetünk, amerre szemünk néz. És hiába várjuk a nagy eszmét, a hatalmas átfogó gondolatot, mellyel a romokon új életet lehetne fakasztani. Csak a nagy nemzetközi tanácskozásokon elhangzó beszédek dübörögve menydörgő szavait halljuk. A szavak menydörgése ne tévesszen meg senkit. Nem az termékenyíti meg a földet, hanem az eső. Ezt az áldásdus esőt nélkülözi az emberiség az államférfiak munkásságának eredményeként. És itt ne történjék hivatkozás Mussolinira vagy Kemal pasára. Kétségtelenül nagy elmék és főleg akadályokat nem ismerő, erős akaratú államférfiak, azonban az emberiség szempontjából csak hazájuk aránylag szűk határai közé szorított helyi nagyságok. Munkájuknak időben korlátozott személyi biztosítéka van csak. Az ő művek személyükkel áll, de személyükkel bukik is. Nem lehet vigasz az sem, hogy másutt, ahol a saját hangjuktól megrészegedett káppanok hangversenye fojtja el az elégedetlenség zajgó larmáját, még kevesebb történik.

Az asszírok, a babiloniak, főniciaiak, görögök, rómaiak hatalmas világhírodalmának bukása sötét képeket vetít elénk a múltból és még sötétebb gondolatokat ébreszt. Nem érkezett-e el Európa is fejlődésének arra a fokára, amelyről minden lépés a pusztulás szakadékába vezet? Hiszen látjuk létező évezredek történetéből, hogy lát-

szólag az erő és hatalom tetőpontjáról következett be a hirtelen bukás. Európában ezt a látszólagos erőt sem tudjuk felfedezni. Keleten a sárga fajok nagy összeesapásának előjátéka folyik. Nem a mi jövőnk vajdudik-e ezekben a harcokban? És az orosz kolosszusnak milyen lesz a szerepe ennek a jövőnek az előkészítésében? Mindez a jövő títka, melynek mikénti megfejtése Európától is függ.

Ne áltassuk magunkat! Nem elébe megyünk a nagy időknek, hanem részesei vagyunk. Szenvedő alanyai vagyunk, de cselekvő alanyai kell, hogy legyünk. A cselekvés munkát jelent.

Ennek a munkának becsületét kell helyreállítani. Becsülete pedig csak annak a munkának van, mely nem meddő, hanem eredménye mutatkozik. Az emberiségnek a legközelebbi mult esztendőkből arra a szomorú tapasztalatra kellett jutnia, hogy munkájának nem érik meg számára gyümölese. Akár a szántóvető kigazda vagy nagybirtokos, akár a kereskedő vagy iparos, akár a gyáros vagy nagytőkés munkájának eredményét akarjuk számba venni, azt látjuk, hogy az nem az értékek gyarapodását hozta, hanem fokozatosan gyorsuló lerongyolódással, a tönk felé való sodródással lett

egyenlő. Tehát a munkarendszerben, a munka eredményének biztosításában kell a hibát keresni. Mert lehetetlen az, hogy mindenki dolgozzék és mégis mindenki napról-napra szegényebb legyen. Az ujesztendőnek kellene meghoznia a munka becsületének és a munka eredményességének helyreállítását és áldását. Ha ez az egyetlen világmegváltó feladat megoldódik, akkor nem hiába kívántunk egymásnak a réginél boldogabb ujesztendőt és ismét bizalommal tekinthetünk a jövő méhében vajdudó esetleg még oly súlyos megpróbáltatások elé.

VUCHETICH ENDRE DR.

A jóvátételben érdekelt államok amerikai kötelezettségeiknek képtelenek eleget tenni

Az egész világ közvéleményét élénken foglalkoztatja a jóvátételi konferencia és az azon elérhető eredmény. Az angol sajtó szerint Anglia minden törekvésével azt igyekszik elérni, hogy Németország számára minél hosszabb moratóriumot érjen el. A Daily Telegraph szerint a Hoover-moratórium Németország részére csak rövid pihenőt jelent és azért nagyon fontos, hogy a Lausanneban tartandó jóvátételi konferencia eredményei minél hathatósabbak legyenek.

A francia sajtó is állandóan foglalkozik a jóvátételi konferencia ügyével.

A Le Journal szerint a jóvátételi konferencia elé nagy nehézségek tornyosulnak, amelyek csak akkor lesznek elsimíthatók, ha előbb Anglia és Franciaország teljes megegyezésre nem jutnak a jóvátétel

kérdésén.

Ha ez a két kormány egymással megegyezik, akkor a megoldás minden nehézség nélkül következhetik be. A francia szakminiszterek a szakértőkkel tegnap hosszú tárgyalást folytattak, amelyen a jóvátételi konferencián előterjesztendő francia javaslat megszövegezésével foglalkoztak.

A londoni Times szerint a lausannei konferencia a jóvátétel kérdésében nem hozhat végleges döntést, mivel a tanácskozási hiányozni fog az Egyesült Államok kormányának megbízottja. A jóvátételben érdekelt államok kénytelenek lesznek Amerikával jegyzékben tudatni, hogy amerikai kötelezettségeiknek képtelenek megfelelni.

Az Egyesült Államok kormánya erre kénytelen lesz az európai államoknak engedményeket tenni.

A jóvátételi konferencia érinti Magyarországot is. Amennyiben ugyanis Németország hosszabb moratóriumot kap, úgy bizonyosra veszik, hogy a moratóriumot Magyarországra is kiterjesztik. A Neues Wiener Tagblatt értesülése szerint a francia kormánykörök nyomást igyekeznek gyakorolni Csehszlovákiára, hogy egyrészt engedékenyebb álláspontra bírják a jóvátétel kérdésében, másrészt pedig, hogy a dunai államokkal gazdasági tárgyalásokat kezdjen.

Csehszlovákia új kölesnet is azzal a feltétellel engedélyozték a franciák, hogy a csehszlovák kormány Ausztriával és Magyarországgal gazdasági megállapodásokat létesít.

és Németországgal szemben azt az álláspontot foglalja el, amelyre Franciaország is helyezkedik.

Macdonald angol miniszterelnök szerdán este résztvett egy politikai banketten, amelyen hosszabb beszédet mondott. Kitért a jóvátételi kérdésre is és beismerie, hogy ebben az ügyben valóban irt levelet Laval francia miniszterelnöknek. Elmondotta azt is, hogy Laval már válaszolt is neki. Macdonald itt beszédében szünetet tartott és a bankett résztvevői feszült érdeklődéssel várták további kijelentéseit. Macdonald mosolygott és ezeket mondotta:

— Igen, Laval válaszolt nekem a jóvátétel kérdésében, a válasz azonban egyelőre az én titkom marad.

Berlini jelentés szerint Anglia berlini nagykövete esütörtökön délen megjelent a német külügyminiszteriumban és ott átnyújtotta a lausannei jóvátételi konferenciára szóló meghívót. A meghívó január 20-ra szól.

Nagyszabású utlevélhamisítást fedeztek fel külföldön a kommunista propaganda szolgálatában

Több külföldi állam rendőrsége közölte a bukaresti rendőrigazgatósággal, hogy Európa számos városában valóságos kereskedelmet folytatnak hamisított román utlevelekkel. A rendőrség ugyanis egy besszarábiai származású embert vett őrizetbe, aki a hamis utlevelekről érdekes leleplezéseket tett. A román kommunisták rendszerint szabályszerűen kiállított utlevelekként utaztak külföldre, de ezek az utlevelek — mint ismeretes — az Oroszországba való utazásra érvénytelenek. Bécsben az illetők az ottani kommunista központban jelentkeztek, ahol a román utlevelet tőlük elvették és szovjet utlevelet kaptak. Ezekkel az utlevelekkel az-

után Lengyelországon át akadálytalanul Oroszországba utazhattak. Onnan visszatérve, Bécsben leadták a szovjet utlevelet és megkapták román utlevelüket, amellyel hazajöttek. Azon idő alatt, amíg Oroszországban tartózkodtak, a Bécsben hagyott román utlevelek alapján hozzáértő kezek hamis utleveleket készítettek és ezekkel utazták be a szovjetfutárok Európát. Hamis bélyegzőkkel igazolták, hogy az utlevél tulajdonosa elhagyta az országot. Főképpen Bécsben és Berlinben hamisítják a román utleveleket. A sziguranca érintkezésbe lépett a külföldi rendőrségekkel, hogy a hamisításoknak véget vessen.

Temesvár határában lakók ezrei szintén hozzájárulnak majd a városi közterhek viseléséhez

Temesvár város vezetősége a közterhek költségvetés keretében több sürgős városrendezési tervet szándékozik megvalósítani. Suciú Adrián városi főmérnök erre vonatkozólag a következőket mondta:

— Ebben az esztendőben tizenegy millió lei áll rendelkezésünkre és ebből az összegből kizárólag utcákat javítunk. A Munkástelep, a külső Erzsébetváros, a gyárvárosi szállók és a különböző telepek kerülnek sorra.

Uj utcákat építünk ott, ahol máról-holnapra a kisajátított telkeken házorok létesültek. Tudom, hogy ez az összeg kevés, azonban mégis segít a célhoz közelebb jutni.

Az év első részében megkezdjük a józsefvárosi Horgonyhid új átépítését. Erre a célra két millió kétszázézer lei áll rendelkezésünkre. Szinte esodálatos, hogy ez a híd eddig kibirta. Az építés alatt a vilamosforgalom nem akad meg és azt az egyik oldalon állandóan lebonolyithatjuk. Az 1932. évet a városi főmérnöki hivatal arra használja fel, hogy az elkövetkezendő száz évre elkészítse Temesvár városrendezési és építési programját. Ennek a keresztülvitelére külön statisztikai hivatalt szerveztem, amely a modern nyugati városok hasonló intézményei alapján működik. A városfejlesztési és városrendezési programnak a mérnöki feladatok mellett dolga lesz a megfelelő pénzalapok megszerzése is. Ebben a tekintetben a legfelső műszaki tanács országos jelentőségű törvényjavaslaton dolgozik, amely valószínűleg a közigazgatási reformmal egyidejűleg kerül a parlament elé.

Ez a reform megadja a lehetőséget, hogy a városok polgárai minden tulterhelése nélkül újabb pénzügyi alapokhoz jussanak.

A javaslat három városi zónát fog megállapítani. Az első zóna a szorosán vett városi belterület, ahol a városok törzspolgárai laknak. A második zóna a városi belterület határa és onnan az öt kilométeres körzetben fekvő különböző telepekre terjed. A harmadik zóna az öt kilométeren túleső falvakat foglalja magában.

— Ebből a zónafelosztásból a következőket állapíthatjuk meg. A javaslat szerint a városi törzspolgar

ság amugy is hozzájárul a városi közterhekhez. A javaslat azonban előírja majd, hogy az ugynevezett második zónában lakók, akik Temesvárott keresik a kenyerüket és a város közelségének minden előnyét élvezik, bizonyos mértékben szintén viselni tartoznak a városi terheket, tehát ezek is fognak városi pótdadót fizetni. Ugyanez vonatkozik a harmadik zóna lakóira, akik szintén élvezik a város közelségének előnyeit. Ez a javaslat jogos, mert ma az a helyzet, hogy az ujksodai ember Temesvárott keresi a kenyerét, itt szórakozik, azonban városi terheket nem visel. Az új javaslat ezt megszünteti.

Ha ebből a javaslatból törvény lesz, akkor a városi pénztár körülbelül husz millió lei jövedelemtöbbletbe jut. Ezzel a jövedelemtöbblettel három-négy év alatt sok közmunkát lehet elvégezni és Temesvár modernizálása gyors léptekkel haladhat előre.

— Az idei évet — mondotta Suciú Adrián főmérnök — új és modern Temesvár városrendezési tervének elkészítésére szántuk és az igazi városfejlesztés és rendezés 1933-ban kezdődik. Akkor szó lehet a villamosvasut vágányainak elhelyezéséről és más jelentősebb probléma megoldásáról is.

Az előkelő megjelenésű fiatalember ravasz mesével félrevezette a bukaresti sziguranca egyik főtisztviselőjét

A bukaresti sziguranca egyik magasrangú tisztviselőjénél egy hét előtt megjelent egy előkelő fiatalember és bizalmasan elmondotta, hogy egyik nőismerőse révén módjában áll a bécsi kommunista központ vezetőjét, aki a napokban Romániába érkezik, a sziguranca kezére juttatni. A fiatalembert megbízhatónak ismerték és szavának ültelt adtak. Ezen szolgálatáért pénzt kért és kapott is nagyobbösszeget előlegeként. Egyik nap a má-

sik után telt, azonban sem a bécsi kommunista központ vezetője nem jelentkezett, sem a fiatalember nem volt a láthatáron. Csakhamar kiderült, hogy a fiatalember közönséges szélhámosságot követett el. A sziguranca nyomozni kezdett és megállapította, hogy az illető, aki rendőrkézzre akarta juttatni a bécsi kommunista központ vezetőjét, előre elkészített utlevéllel külföldre szökött.

1310 születéssel szemben 1485 halálozás volt Temesvárott az elmúlt évben

A temesvári anyakönyvi hivatalban tegnap zárták le az 1931. évi anyakönyveket. 1931. január 1 és december 31 között Temesvárott a születések száma volt 1310, a halálozásoké ellenben 1485. A halálozás 175 esettel volt több, mint a születés, ami a természetes szaporodásnak ennyivel való csökkenését jelenti. A születések száma különben Temesvárott már évek óta kevesebb, mint a halálozás. 1929-ben 1364 és 1930-ban 1350 volt a születések száma, ellenben 1929-ben 1801 és 1930-ban 1387 volt a halálozások száma. Ijesztő volt a halálozási többlet 1929-ben, amikor Temesvárott 437 emberrel több halt meg, mint született. 1930-ban csak 30 esettel volt kevesebb születés mint halálozás, ámde ez a szám 1931-ben

ismét jelentékenyen szaporodott és a különbség már 175 volt, tehát maga ez az emberdeficit 140-nel emelkedett az elmúlt esztendőben. A halálozási arányszám növekedéséhez nagyban hozzájárult az a sok ragályos betegség, amely az elmúlt 1931. évben a gyermekek között pusztított. 1931-ben 712 pár lépett házasságra az anyakönyvi hivatal előtt, 13 párral több, mint az előző 1930. évben, amikor a házasságkötések száma 699 volt. Az elmúlt legtöbb három esztendő alatt a házasságkötések szempontjából legkedvezőbb volt az 1929. év, amikor 734 volt a házasságok száma, 35-tel több mint 1930-ban és 22-vel több mint 1931-ben. 1931-ben a temesvári anyakönyvi hivatalban 73 válást jegyeztek be.

Fényes nappal lelőttek és kirabolták két kereskedőt

A Cetatea-Alba besszarábiai megyében levő Sarata városban megdöbbentő gyilkosság történt. Két állig felfegyverzett álarcos bandita fényes nappal behatolt Herscu és Gavrilman Illés gabonakereskedők üzletébe. A banditák felszólították a két kereskedőt:

— Adjátok ide a pénzeteket! A két kereskedő ellenkezett, kiabálni kezdtek és menekülni igyekeztek és menekülni igyekeztek az üzletből. A banditák erre előrántották revolvereiket és először Gavrilman lőtték agyon, akit a golyó behatolt a találat és azonnal meghalt. Azután pedig Herscuval végeztek. A banditák végül elrabolták a kasszában talált pénzt és még annyi idejük volt, hogy elmenevülhettek. A csendőrség azonnal körülfárta a városkát, azonban a banditákat nem sikerült kézrekeríteni.

KÁROLYI MAGYAR MINISZTERELNÖK A BÉKESZERZŐDÉSEKRŐL. Károlyi Gyula gróf magyar miniszterelnök, az egyik székesfehérvári lapban ujévi cikket írt. Károlyi gróf miniszterelnök a legfőbb problémákat három pontban összpontosítja. Az első: mindent elkövetni a gazdasági élet fejlődésére és erősbödő folytatásának biztosítására. A második: magyar állam hitelének tovább megtarása és biztosítása. A harmadik: a pengő vásárló képességének fentartása és ezzel az infláció elkerülése. Károlyi miniszterelnök minden baj kulforrását az elhibázott békeszerződésekben látja, am a békerezívót elkerülhetlenné teszi. Azok az alapok, amelyekre békeszerződések segítségével az életet helyezni akarták, mindinkább esődöt mondanak.

Nálunk még 200 leirt kaphat egy mtr. jó tüzit (még a házátlan)
Salamon si Comp.
 Józsefv. Pályaudvar-oz, Begamalommal szemben.
 Telefon 12-53.

Mindenütt beszélnek az előkelő budapesti

BRISTOL SZALLÓ

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már 12 pengőtől kaphatók. Dunai szobák kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron.

olcsó árairol

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Mindeannap öt órai tea és tánc. Kévéhízi áruk. Vecson rendes polgári áron. Tánc. Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.
Bristol szálló. Budapest, Dunapár

„Seibt” Rádió
 Karácsonyi és ujévi vásár.
 Nagy árleszállítás, Type EW 496, EW 374.
 „Seibt” az elismert minőségmárka.
 Kérjen bemutatót: Lerakát:
„Rádió-Import”
 Temesvár III., Bulev. Carol (Huuyadi-ut) 12 sz.

TRIO-TRON
 rádiócsövekre behangolva! Valódi elektrodinamikus hangszóróval. 5 csövel, Lei 16.000.—

TRIO-TRON
 csövek. Árnycoltrácsu magas frekvencia, árnyecoltrácsu audion, 2 Wattos háromrácscu megerősítés, kétoldalu egyenirányítás, 200—2500 hullámhosszra.
 Hangerőszabályozó! Hullámcsapda! Szimpla kezelés! Vezérképviselet!

Hirschmann Károly, Arad, Str. Gh. Lázár 17
 Viszonteladók magas kedvezményben részesülnek!
 Követelje rádiókereskedőjétől ezen kiváló újdonság bemutatását.

Ha megbukik a kormány . . .

Argetoianu megelégette a politikamentes kormányzást és újra a pártok felé orientálódik

A bukaresti politikai körök egy új kormányalakulás eshetőségeivel foglalkoznak. Két eshetőség van: Titulescu vagy Argetoianu kormányzása. Természetes, hogy Titulescu alatt Argetoianu-nak is jelentős szerep jutna. Titulescu nevét lanszirozzák, az eshetőség azonban nem keesegtet sikerrel, mert valószínűtlennek látszik, hogy a Titulescu elnökletével alakuló koncentrációs kormányban a nemzeti parasztpárt minden kondíciótól menten résztvenne. Ha tehát Titulescu nem vállalja a kormány-

alakítást, következik Argetoianu. Argetoianu nézete szerint a szakértők kormányához fűzött várakozások nem teljesedtek és ezért legközelebb ismét a politikai frontra tér át. Ebben az esetben a kormány megalakítása kétféleképp lehetséges. Argetoianu kartellt köt a liberálisokkal, amikor Duca lenne a kormányelnök, Argetoianu a pénzügyminiszter. Ha azonban ezt a kartellalakulást valamilyen körülmény megakadályozza, úgy Argetoianu kartellt köt Bratia-

nu Györggyel. Lupuval és a néppárt Goga-frakciójával. Ez a nehezebb megoldás, mert a két hatalmas párt, a liberálisok és a nemzeti parasztpárt a parlamentben nehézségeket okozhatnak.

Idáig szólnak a politikai jóslások. Hogy mi valósul meg belőle, ma még nem lehet tudni. Kétségtelen azonban, hogy hamarosan eldől a jelenlegi kormány sorsa. Minden attól függ, hogy Argetoianu külföldi tárgyalásai milyen eredménnyel végződnek.

Másfél millió lei értékű dollár bankjegy érkezett két sérült levélben Newyorkból Temesvárra

A temesvári főpostán működő amerikai levélosztály most érte meg fennállásának nyolcadik évfordulóját. Az Amerikából érkezett levelek azelőtt az ország nagyobb városai-ba mentek, ahonnan tovább irányították azokat. Emellett a kezelés mellett vált lehetővé az, hogy ezeket a leveleket igen gyakran kifosztották. A postavezérgazgatóság erre megcsinálta Temesvárott az amerikai levélosztályt. Az összes amerikai levelek egész Románia részére Temesvárra érkeznek eredeti és lezárt amerikai postaszakokban. Itt felbontják a zsákokat, a leveleket vidékek szerint osztályozzák és azután ugyancsak lezárt zsákokban továbbítják, a Temesvárra szólókat pedig kézbesítés végett kiadják a második számú postahivatalnak. Ez az osztály a karácsonyi ünnepek alatt sem szünetelt és tisztviselői és altisztei állandóan dolgoztak.

A karácsonyi ünnepek alatt Amerikából hatvanezer közönséges, huszonötezer ajánlott levél, továbbá százezer újság, folyóirat és egyéb nyomtatvány érkezett, amelyet Románia különböző vidékeire irányítottak.

A sérülten érkező leveleket bizottságilag felbontják annak a megállapítására: vajjon nincsen-e azokban érték is jelezve és hogy az megvan-e. Szenzációs eseménye volt ezen a téren a legutóbbi amerikai postaszakok felbontásakor az amerikai levélosztálynak. Az ajánlott levelek zsákjából két levelet szedtek ki, amelyek erős sérüléseket mutattak. Mindkét levelet Newyorkban adta föl egy ottani bankház a Nagyszebeni Általános Takarékpénztár nagyszebeni főintézete részére. Szavantsék István osztályfőnök a két levelet a szabályzat értelmében bizottság jelenlétében felbontotta.

Nagy meglepetésre a két levélből öt-öt darab ezerdolláros bankjegy került ki. Román pénzben egy millió és hatszáz-ezer lei volt a két ajánlott levélnek az értéke.

A bankjegyeket visszatették a borítékokba, amelyeket újból lezártak és rávezették a felbontásról szóló záradékot és a két levelet elküldték

Nagyszebenbe. A nagyszebeni postahivatal vezetője megkapta a két ajánlott levelet és magához kérette az intézet főpénztárosát, akinek jelenlétében bontotta fel a borítékokat és hiánytalanul átadta neki a tízezer dollárt. Érdekes, hogy ajánlott levelekben levő értékűküldeményekért a román posta londoni nemzetközi egyezmény értelmében nem szedhet pótdíjakat, csupán az egyszerű levelekben talált értékek

Egyre titokzatosabb lesz a bukaresti bankár budapesti hirtelen eltűnése

Jelenítettük, hogy Budapesten eltűnt Herdan Gabriel bukaresti bankár. Megérkezése napján este szórakozni ment és felkeresett több mulatót. Megállapították, hogy megfordult a Papagáj-mulatóban ahol pezsgőt rendelt, de abból alig ivott és eltávozott. A Britannia-szálló igazgatósága tegnap délben táviratot kapott, amely Bukarestből érkezett és amelyben Herdan bankár jelenti, hogy Budapesten összekerült egy mulató román társasággal és azzal együtt hazautazott Bukarestbe. Kérte egyben, hogy podgyászait küldjék utána Bukarestbe. Az ügyet azonban ez még korántsem tisztázza, mert a budapesti főkapitányság tegnap dél előtt sürgönyt kapott a bukaresti rendőrségtől, amely közli, hogy a

román fővárosban élő Herdan-családoknak egyetlen tagja sem Gabriel keresztnevű és nincsen köztük bankár sem. Bukarestben nemrég az egyik Herdan nagyszabású péküzemet indított, rengeteg pénzt szedett föl vállalatoktól és intézményektől, amelyeknek kenyérellátását elvállalta és azután nyomtalanul eltűnt Bukarestből. Nem lehetetlen, hogy ez a Herdan azonos a Budapesten szerepelt Herdannel. Azt sem tartják lehetetlennek, hogy a szállodához intézett távirattal a podgyászt valami szélhámos próbálkozik kicsalni. A podgyászokat egyelőre nem küldték el Bukarestbe, amíg a két főváros rendőrsége teljesen nem tisztázza előbb az egész ügyet.

Elvágta kedvese nyakát, mert varázslattal hatalmába kerítette

A nagybecskereki törvényszék tegnap ítélkezett Petrovics Máté harmincesztendő begasztyörgyri cigány felett, aki néhány hónap előtt megkéselte ötvenhat esztendő vadházastársát, Dominik Verát. Dominik Vera sulyos torokvágással került a nagybecskereki kórházba, ahonnan csak hosszú hetek után távozhott. Petrovics bicskája azonban annyira összevagdosta a torkát és gégejét, hogy felgyógyulása óta is csak nehezen tud enni és beszélni. Az előzményeket a vádlott cigány így adta elő:

— Két év előtt kerültem Bega-

szentgyörgyre. Tulajdonképpen Nagybecskerekre igyekeztem, de utközben megsomjaztam és bementem egy házba. Vera jön elé, akit az első pillanatban rettentő csunya-nak találtam, de amikor kiittam a vizet, amelyet adott, egyszerre tündérszépnek találtam. Nyilvánvaló, hogy varázslattal itatott velem és mindjárt bele is szerettem. Cigány-módra feleségül vettem és boldogan éltem vele, amíg rájöttem, hogy fűvel-fával megesal. Azonban mégsem tudtam elszakadni tőle, annyira a varázs hatalma alatt állottam. De amikor Vera megismerkedett egy cigánnyal, aki öt évvel volt

Takács József

úri szobá

Budapest

IV., Városház-u. 16

fiatalabb nálammal és ezért kiadta az utamat, egyszerre megszűnt a varázslat, bicskát rántottam és nyakon szurtam Verát.

A törvényszék nem volt hajlandó a varázsban hinni és Petrovics Mátét egy esztendői fogházra ítélte.

Üdvözlések az újév alkalmából

A Magyar Párt bánági tagozatának elnöki tanácsa, intézőbizottsága és tagjainak küldöttsége ma délelőtt háromnegyed tizenkettőkor jelenik meg a Magyar Házban, hogy az évforduló alkalmából Ambrózy Andor báró bánági pártelnököt üdvözölje. A temesvári római katolikus hitközségek küldöttsége ma délelőtt tizenkét órakor fejezi ki újévi szerencsekívánatait Pacha Ágost megyéspüspöknek. Az ipari munkaadók szindikátusának tagjai ma délelőtt tízenegy órakor gyűlnek össze a szindikátusi épület nagytermében, hogy az újév alkalmából Kovács István elnököt és Banu Szvetozárt, a városi iparhatóság vezetőjét köszöntsék. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozatának választmánya tegnap este hét órakor küldöttségileg felkereste Szappanos Gyula tagozati elnököt és az újév előestéjén köszönetet mondott a párt érdekében kifejtett tevékenységéért és kérte az új évben is eddigi buzgalmának megnyilvánítását. A tagozat jókívánásait Gyula y János dr. tolmácsolta, akinek szavaira adott válaszában Szappanos kijelentette, hogy minden szeretete és ragaszkodása a jövőben is a magyarságé lesz.

A rossz fiu harca az elkéseredett szülőkkel

Zubor József, tizenhét esztendő fiatalember ügyével kapcsolatban, aki lopás miatt a karácsonyi ünnepeket a börtönben töltötte, megjelent szerkesztőségünkben a Zubor-házaspár és kijelentette, hogy a fiut azért nem vették vissza a szülői házba, mert nem merik tetteiért a felelősséget magukra vállalni. A fiu édesatyja elmondotta, hogy Zubor József még édesanyja halála előtt rossz társaságba keveredett, elmaradt a háztól és végül is anyja kérte a javítóintézetbe való szállítását. Néhány hónap után a gyerek visszatért Temesvárra, de nyughatatlan vére újabb esinyekre vitte. Egy izben lopáson érték, édesatyja azonban a szegénytől való félelmében elsimitotta a dolgot. A fiu azonban nem javult meg és mostohaanyját egy izben levéllel fenyegette meg. A fiu azután eltűnt hazulról, visszatért a javítóintézetbe, ahonnan néhány hónap előtt kikerült és akkor ismét lopott. Ezért a lopásért most már bíróság elé került. Mostohaanyja jószívvel volt hozzá és becsületes embert akart belőle faragni, de nem sikerült és ilyen körülmények között most már tudni sem akarnak róla.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

1931

Most bukott alá rövid jelenéből
az örök multba. Sajnálattal azért,
mert tetőpontját érte benne a nyo-
moruság és pusztulás emberhez
méltatlan kora. Négyévfél évig
pusztítottak a fegyverek, négyévfél
éve gazdasági tusa rombol. Sok
milliók nyomorodtak, hullottak el a
fegyverektől, sok milliók mentek
tönkre, haltak bele eme másik vég-
nélküli küzdelembe. Hősök ott és
hősök emitt! Csakhogy a fegyveres
harcokban elhullottak — hősi halot-
tak, a gazdasági harcokban meg hő-
sök éppen a még élők. Azok, akik
mindent veszítenek, lerongyolód-
nak, éheznek, fájznak, de küzdenek
és bizva biznak.

Nem vértanu, kinek nem erővel
rabolják el az életét. De napjaink-
ban nagyobb mártírok is élnek, sok
hősi halált szenvedett. És min-
den az anyagiasság érdekében!
Anyagiasság volt a háboru egyetlen
oka és a diktált béke egyedüli szel-
leme is.

Mikor a fegyveres háboru holt-
pontra ért, bekövetkezett az össze-
omlása. Utána fellendült a közgaz-
daság. Most a gazdasági háboru
jutott holtpontra, elkerülhetetlen
az összeomlása. Ezzel megbukik a
pénz hatalma, a tultengő anyagi-
ság és újból vezet majd a lélek, az
eszmények az anyag helyett.

Egészséges testben, egészséges
csak a lélek. Az országok s népek
létének a közgazdaság a teste, köz-
szellem az életétje, vagyis lelke.
Nagyon beteg most mindkettő,
megfertőzte az anyagiasság. Ha-
nem a gazdasági viszonyokat már
sürgősen meggyógyítják. Orvosol-
juk: parancsoló anyagi kényszer,
eszköze: a jövő titka. Akkor meg-
gyógyul a közszellem is és eljövend
a megújulás.

Az utolsó igazi béke éve számá-
nak, ezerkilencszáztizenháromnak,
összege tizenégy volt. Ez lett a
világbomlás kezdetének sötét szá-
ma. Ezerkilencszázharmincegynek
az összege szintén tizenégy. Le-
gyen ez a nyomoruság és pusztulás
utolsó évének összegzésa. S kö-
vetkezzék a megújulás!

És ha így lesz, akkor: lángbetük-
kel írja fel a történelem, verje
aranyba, vessé kőbe és vágja ki
Európa, nem, az egész világ szemé
elé, mint a boldogulás éve számát:
1932.

Oszel Rónay Mihály báró.

BOLDOG UJÉVET KIVÁN a
Déli Hírlap minden előfizető-
jének, olvasójának és minden ba-
rátjának. A mai munkaszünetre
való tekintettel a Déli Hírlap leg
közelebbi száma vasárnap, január
3-án korán reggel a rendes időben
jelenik meg.

Magyar—román döntőbíró. A
magyar hivatalos lap tegnapi száma
közli a magyar—román döntőbíró-
szabályzatának módosítását. Ennek
leglényegesebb része az, hogy az agrár-
perekben a peres felek kötelesek a
benyújtott periratokról és azok összes
mellékleteiről három hónapon belül
még két-két pót példányt készíteni és
a döntőbíróhoz eljuttatni.

A Forum-Mozi

igazgatósága igen tisztelt látoga-
tóinak az újév alkalmával

Boldog új esztendőt
kiván.

* Wachsmann Alvin dr. ideg- és
belgyógyász visszaérkezett és ren-
delését újból megkezdte. Belváros,
Lloyd-sor 5., I. em.

Inasok kiséle. Tegnap dél-
előtt a józsefvárosi Kossuth Lajos
utcában levő Öszterreicher sü-
tőde előtt véres verekedés játszó-
dott le. Blid Márton tizenöt éves
eukrászinas összeverekedett egyik
társával, aki bieskát rántott és azt
ellenfelének jobb karjába dofte.
Blid Mártont súlyosabb sérülésével
a kórház sebészeti osztályára száll-
ították.

Ujévi politikai kinyilatkoztatás.
Budapestről jelentik, hogy a magyar
ellenzék két ismert tagja: Rassay
Károly és S i g r a y Antal gróf teg-
nap délelőtt felkeresték K á r o l y i
Gyula miniszterelnököt, akivel egy
teljes órán keresztül tanácskoztak. Ká-
rolyi miniszterelnök ma az egységes
pártban az újév alkalmából nagy be-
szédedet tart, amelyen fontos kijelen-
teket fog tenni. A miniszterelnök be-
széde keretében nemcsak az ország
belső problémáiról, hanem külpoliti-
kai kérdésekről is nyilatkozik.

Asszonyom, akar Ön pénzt megta-
rítani? akkor csak

„ADESGO”

harisnyát vásároljon, mert gyár-
tási hibákért szavatolunk.

Győződjék meg
William Weisz & Fiul
cégnél Löffler-palota.
Eredeti gyári árak!

IDÓJÁRÁS. A meteorológiai inté-
zet jelenti: További hősülvedés vár-
ható sok helyen esővel és szelekkel.

Rendőr-kutyákkal dolgoznak a
külfelken. A budapesti főkapitányság
elhatározta, hogy a külfelkeken szol-
gálatot teljesítő rendőröket rendőr-
kutyákkal látja el. Erre a célra meg-
felelő módon idomított kutyákat sze-
reznek, amelyek az éjszakai szolgálatot
teljesítő rendőröket utjukon elkísérik.
A főkapitányságon meg vannak róla
győződve, ha S i n k ó József rendőr-
mesternek rendőr-kutyája lett volna,
ugy Horvát István nem tudta volna
meggyilkolni.

A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN
állandóan olvasható a dunaparti Bri-
tol szálloda halljában.

Az újévi idényre a nagy árzuhanás folytatódik!

Klein Dávid áruházában

Timisoara, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. Telefon 12-92, a villamos mentén,
szemben a benzinkuttal.

Arkivonat alanti legolcsóbb áráktól kezdve

| | Leitől | | Leitől |
|---------------------------------------|----------|--|--------|
| Molinó sárgavászon, mtrje | 13 | Ceugnadrág, fiu 48, férfi | 75 |
| Mosottvászon, fehér, mtrje | 17 | Szővetnadrág, fiu 95, férfi | 165 |
| Siffon 21 leitől, batiztsiffon mtrje | 25 | Bricseszadrág Strux 120, szövet | 190 |
| Lepedővászon, fehér, duplaszéles | 58 | Alsónadrág, molinó 40, flanel | 55 |
| Zefir, kanavász 17, 20, 24, 27 | 30 | Alsónadrág, gombos 75, flanel | 70 |
| Tenniszflanel 20, 22, 25, 28 | 30 | Munkásing, molinó 50, zefir | 60 |
| Divatflanel és barchend 30, 33 | 38 | Flaneling 70, kakiszín | 90 |
| Klott, fekete 45, színes, paplanra | 60 | Zefiring 2 gallérral, duplakézelt | 135 |
| Törülköző, rojtos 20 lei, Frottir | 55 | Sporting, oxford 145, nyakkendővel | 160 |
| Kenyérkendő, pohártörölő, drbja | 12 | Pupling 220, aplikált | 170 |
| Kombinéhatiz 22, tuszor | 28 | Báling, fehér 150, duplakézelt | 165 |
| Müselyem 35, 45, 50 | 60 | Nőiing, kombiné 70, 90 | 120 |
| Krepedesin | 125, 140 | Reformnadrág, kicsi 25, nagy | 35 |
| Téliszövet, 140 cm széles 95, 105 | 120 | Reformnadrág, téli, kicsi 50, nagy | 75 |
| Nőiszövet, sima 35, kockás | 45 | Reformnadrág, selyem 70, gyapju | 90 |
| Függőnyszövet, aszur 20, duplaszéles | 40 | Szvetter, fiu 40, férfi | 60 |
| Flaneltakaró, kicsi 90, nagy | 210 | Divatpullover, gyermek 65, gallérral | 75 |
| Lópokró, gyapju 200, 220 | 250 | Divatpullover, nagy 90, gallérral | 110 |
| Grenadin, fehér 38, 42 | 50 | Iyermektrikó 55, felgombolható | 110 |
| Mosódelén 22, karton, festő | 25 | Trikóing vagy nadrág 75, 90, 110 | 130 |
| Vatirvászon | 18 | Vadászharisnya 35, 45, 60 | 75 |
| Vattelin 60, 70 | 80 | Keztyű, téli, kicsi 30, nagy 35, 40 | 50 |
| Bársony, sima 60, divat | 85 | Nyakkendő 10, 15 | 20 |
| Télisapka 25, 35, 45 | 50 | Zokni 8, 10, 12, 15, divat 20, 25 | 35 |
| Baretsapka 30, 35, 40 | 45 | Zokni, téli 12, 15, 18, 20, 25 | 35 |
| Sportsapka, fiu 45, férfi | 55 | Harisnya 12—15, muszlin 25, flór | 35 |
| Téliskabát, fiu 350, férfi | 450 | Harisnya, selyem 45, téli, angol | 25 |
| Téliskabát, szőrmével, fiu 450, férfi | 550 | Patentharisnya, kicsi 8 lei, emelkedik | |
| Szövetöltöny, fiu 250, férfi | 700 | számonként 2 leitől. | |
| Cengáltöny, fiu 140, férfi | 220 | Zsebkendő drb. 2 leitől | |

Nagy tétel hócipő „Hutchinson” párja 135, 150, 165 lei. Összes férfi és női
szövetek kiárusítási árban. Fenti legolcsóbb áruktól kezdve dus választék
minden minőségben reklámárakban.

Külön maradékosztály.

Balla Hugó bankigazgató felesége
meghalt. Budapesten rövid szenvedés
után elhunyt Balla Hugó, az Olasz-
Magyar Bank igazgatójának felesége.
Balla Hugó éveken keresztül Temes
várott tartózkodott, a Temesi Agrár
vezérigazgatója és a közgazdasági élet
tekintélyes tagja volt. Balla Hugóné
rokonai és ismerősei látogatására az
utóbbi hetekben Temesvárott tartóz-
kodott és sógora, G e r ő Vilmos nyu-
galmazott főreáliskolai tanár osalád-
jának vendége volt. A budapesti uri-
asszony vasárnap utazott vissza Bu-
dapestre. A vonaton több ismerőseivel
találkozott, akiknek rosszulétről pa-
naszkodott és Budapestre már betegen
érkezett meg. Aggódo családjia a be-
tegy uriasszonyt a János-szabatörum-
ba szállította, ahol három napi szen-
vedés után ötvennyolc éves korában
meghalt. Halálát férjén kívül anyja,
férjzett dr. Horovitz Ferencné, veje
Horovitz Ferenc dr. teksztilyári mér-
nök, unokája és kiterjedt rokonság
szászolja. Az uriasszony halála Te-
mesvárott is nagy részvétet keltett.

HOTEL CONTINENTAL BUDAPESTEN

VII., Dohány-u. 42.

170 szoba. Hideg — meleg fo-
lyóvíz. Központi fűtés — első-
rangú berendezés.

Olcsó árak
Autobusz és villamosközlekedés min-
den irányban.

Árviz fenyeget Erdélyben. A
S z a m o s völgyében a hirtelen be-
következett olvadás annyira me-
növelte a Szamosnak és mellékfolyói-
nak vizét, hogy azok több helyen ki-
léptek medrükből. Szamosfalvát és
Bonchidát árvízveszély fenyegeti és
mindkét helyre Gyulafehérvárról
utászkatonák mentek ki gátak építé-
sére. Hidegszamos és Szamosfenesen köz-
ségek egy részét az árviz már el is
borította. Sok házból ki kellett lakol-
tatni az embereket. Kolozsvárról az
árvízkarosultak részére tüzelőfát és
élelmiszert szállítottak. A kár jelen-
tekeny.

Tudja 200 Lelet mérterenként kapható

BASCH ANDOR

(volt vendéglősök) fotelepen

Józsefváros, Dohánybevitálval szemben

A vasut rendelései Angliában.
Jonescu Mihály vasuti vezér-
igazgató nemrég Angliában tartóz-
kodott, ahol az ottani vasuti viszonyo-
kat tanulmányozta. Bukaresti jelentés
szerint a látogatás eredményeképpen a
vasuti vezérigazgatóság jelentékeny
értékű rendeléseket eszközöl Angliá-
ban. De miért külföldön, amikor a
belföldön is kitünően felszerelt gyárak
vannak és a munkanélküliség napról-
napra ijesztő méreteket öl.



Olla el-
mert és
bebiz-
nyitható-
lag a leg-
megbiz-
hatóbb

Mielőtt rádiót vesz, hallgassa meg a
csodáshang

SCHAUB RADIÓT

ezenkivül raktáron Telefunken, Eswe,
Blaupunkt stb. valamint mesés magnet-
kus és dinamikus hangzók.

Radló-Electric L. HÁMORY
TIMISOARA, IV., BONNÁZ-U. 21 sz.
Prohászka Ford ázlet mellett.

Kóro Pál ujévi köszöntője

Adjon Isten az ujévben
sok vigaszt, ha lehet,
sok tövist, de sok rózsát,
sok örömet, sok banknótát,
sokhajtsát keveset.

Adjon Isten az ujévben
sok rugódt, deris napokat,
sok vés kórházat, patikát,
sok sorvadást, se hektikát,
sok észséget jó sokat.

Adjon Isten az ujévben
sok pika, foszlós kenyeret,
sok mosolyt, sok boldogságot,
sok szédságot, barátságát,
sok ltejelő tehenet.

Adjon Isten az ujévben
sok szeretetet minckünk,
sok lisa ki a gyüöltséget,
sok usztítsa az irigységet,
sok regértésért rebegünk.

Adjon Isten az ujévben
sok oreánkra piros színt,
sok egye el a sápadtságot,
sok aradságot, bágyadságot,
sok egye el a but, a kint.

Adjon Isten az ujévben
sok bb jövőre biztatást,
sok ny reményt, mely teljeseedik,
sok égboltra fessen pedig
sok gre egy kis pirkadást.

Adjon Isten az ujévben
sok sikert és eredményt,
jó szomszédot, szívességet,
mindenben szép egyezséget,
számos vidám eseményt.

Adjon Isten az ujévben
mindenkinek jókedvet,
óvjon meg a háborútól,
jajtól, bajtól, gondborutól,
vegye el a keservet.

Adjon Isten az ujévben
jószándékot, jószágot,
de védjen meg az ármánytól,
jégtől, ártól, tüzi kártól,
adjon egy jobb világot.

Adjon Isten az ujévben
sok barátkezet, méltánylást,
legyen minden ember testvér,
ki egymással szépen megfér,
adjon ránk az ég áldást.

Adjon Isten az ujévben
sok a földünkre harmatot,
sok a lélkünkre békességet,
sok a szívünkre csüdsességet,
sok fájdalmunkra balzsamot.

Adjon Isten az ujévben
sok bb szüreten kacagást,
sok sok ivós bort és alkalmat,
sok hogy ülünk tort, lakodalmat,
sok hogy ülünk dus áldomást.

— Román-Boksán lakossága a szegényekért. Román-Boksán községben Servon Ede községi jegyző kezdeményezésére gyűjtést rendeztek a munkanélküliek részére. A gyűjtés nagyszerű eredménnyel járt és abból harminc családot segítettek. A családok személyenként hét kiló lisztet, félkilógram cukrot, félkilógram zsírt és burgonyát kaptak. A jószívű adakozók csak természetbeni adományokkal járultak hozzá a segítkezéshez. Az adományokat a község háza termében a községi tanács jelenlétében osztották ki.

Órák, ékszerek
óriási választékban
gyári áron.
Győződjön meg.
IRITZ
ékszerésznél
Belváros, Merczy-u. 6.

— A Temesvárra jön, kerje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

— Vasuti rádióállomás Temesvárott. A vasuti vezérigazgatóság két évvel ezelőtt elhatározta, hogy a kerületi vasutagazgatóságok székhelyein drótalan táviróállomásokat állít föl. Egy ilyen rádióállomást, amelynek költsége egy millió és kétszáz ezer lei, Temesvárott is létesítettek és azt január 15-én adják át a használatnak. A vasuti vezérigazgatóságnak ezzel a rádióállomással az a célja, hogy a vezérigazgatóság és a kerületi igazgatóságok között az érintkezést gyorsabbá tegye.

Legszébb ujévi ajándék

fehérnemű méret szerint

Hollósnál Lloyd-sor 7 sz.

— Temesvár hódolattal üdvözli Károly királyt. Temesvár város főpolgármesteri hivatala tegnap Károly királyhoz táviratot intézett, amelyben az ujév küszöbén hódolítát és ragaszkodását fejezi ki az uralkodó iránt és dícsőséges uralkodással egybekötött hosszú életet kíván neki. A város ezenkívül az ujév alkalmával üdvözölő táviratot küldött Jorga Miklós miniszterelnöknek és Argetoianu belügyminiszternek.

— Hosszu Vazul bucsuztatása. Hosszu Vazul bányászati állategészségügyi vezérfelügyelő negyvenegy esztendei eredményes munkálkodás után ma nyugalomba vonul. A szolgálatból távozó érdemdu Hosszu Vazul tiszteletére a városi és vármegyei állatorvosi kar szombaton, január 2-án este az Arany Szarvas szálloda éttermében bankettet rendez.

— Mindennapos székszorulás, vastagbélhurut, felfuvódás, oldalfájás, légzései zavar, szívdobogás, fejfájás, fülzúgás, szédülés és lehangoltság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz a bélműködést rendbehozza s megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől. Nagynevű orvosok a Ferenc József vizet fényes eredménnyel alkalmazzák. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

* Olesó utazás Budapestre január 9-ig. Kedvezmény van a vasutakon, még pedig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb kocsiosztályra váltott egész jeggyel, a harmadik osztályban pedig másodosztályú féljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonatra érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Igazolványt szívesen küld vidékre utánvétellel a Déli Hírlap kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk husz leit mellékelni postaköltségre.

Finom solingeni ecéláruk, borotvák, ollók, hajvágógépek, zsebkészek előnyösen vásárolhatók.
TEJNOR FERENC és Tsa
köszörszénél
Temesvár, Gyár-u., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

— Életunt hentes. Tegnap délután egy óra tájban a józsefvárosi Pacsirta-utca 15 számú házba hívták a mentőket, ahol Orbán Lajos harminkét éves hentes öngyilkossági szándékból kőszodaoldatot ivott. A mentők a kórházba szállították. Állapota nem súlyos.

— Istentisztelet a görög keleti székesegyházban. A mai ujévi ünnep alkalmából a gyárvárosi görög keleti katedrálisban hivatalos ünnepi Te Deumot tartanak és azon a polgári és katonai hatóságok F u n l u g e a n u Oktávián prefektussal és M o t a s i hadosztályparancsnokkal az élén vesznek részt.

Express Boy
Telef. 16-04.

— Köszönetnyilvánítás. Ezuton mondok köszönetet elhunyt férjem barátainak, szaktársainak, a vasuti dalárdának és zenekarnak, valamint mindazoknak, akik drága halottunkat utolsó útjára elkísérték és részvétükkel szomorúságomban megvigasztaltak. Özvegyemmel megvigasztaltak. Szülemmel Selep-né, született Sándor Róza.

Mozi

Akinek minden sikerül

A Capitol-mozi új hangosfilmje
A Capitol moziban bemutatásra kerülő vígjáték főszerepét Ralph Artur Roberts játssza, aki az egyik vidéki városkában a polgármesterválasztás izgalmába csöppen. A jöképű fiatal ember, akit elképesztő szemtelensége miatt agárnak gunyolnak, egyik barátját segíti a polgármesteri állásba. míg egy másik barátjának kacagtató jelenetek után menyasszonyt szerez. A szellemesen felépített vígjáték, a humoros és kacagtató jelenetek egész sorával nagyszerű szórakozást jelent a közönségnek. Ralph Artur Roberts az agár szerepében mindig jókedvű és szellemes, Max Adalbert minden mondanása kacagtató. Johannes Riemann az ügyvéd szerepében nyújt kiváló alakítást. A pompás darabnak előreláthatólag nagy sikere lesz.
Mozi műsora.
Péntek.

Belvárosi Capitol mozi: A postásfiú és a huga. (Beszélő filmoperett.)
Erzsébetvárosi Doina mozi: Tell Vilmos a kabaróban. (Pat és Patachon beszélő filmje.)
Forum mozi: Az őszi manőver. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apollo mozi: Hercegnők hadnagya. (Beszélő és éneklő film.)
Mehalai Concordia mozi: Redskin. (Hangos film.)

Szombat.
Belvárosi Capitol mozi: Akinek minden sikerül. (Beszélő film.)
Erzsébetvárosi Doina mozi: Akinek minden sikerül. (Beszélő film.)
Forum mozi: Az őszi manőver. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apollo mozi: A postásfiú és a huga. (Beszélő filmoperett.)
Mehalai Concordia mozi: Tell Vilmos a kabaróban. (Pat és Patachon beszélő filmje.)
Boldog új esztendőt kíván üzletfeleinek és ismerőseinek.
GUMMOZIT
nyomda és bélyegzőgyár
Szentgyörgy-tér 4.

Bizalommal
vásárolhat
zongorát,
pianinót
az 50 éves tradícióval rendelkező
WONKA JANOS
cégnél, Temesvár-Józsefváros, Török-utca 4. sz. (Küttl-tér)

Hirsch Sándor dr. bőrgyógyász
szemészeti és nemibajok szakorvosa
német nyelvű rendel, Belváros, Jenőherceg-
utca 5. szám alatt.
— Dolgozik a szovjet vészbirosága.
A magyar jelentés közli, hogy a leningrádi bíróság befejezte a tárgyalást a vádlott helyezett negyvenkilenc szövetkező tisztviselő ügyében, akiket azzal vádoltak, hogy az élelmezési lapokat ellopottak. A bíróság négy tisztviselőt halálra ítélte, a többiek pedig 8 évig terjedő szabadságvesztést kaptak.

CAPITOL-MOZI: Január 2, 3, 4.
DOINA-MOZI: Január 2.
APOLLO-MOZI: Január 6, 7.
Concordia-Mozi Január 9, 10.
Akinek minden sikerül
Kütnő német beszélő és éneklő vígjáték.
A főszerepekben:
RALPH ARTHUR ROBERTS, MAX ADALBERT, LUCIE ENGLISH, JOH. RIEMANN.
Rendezte: Carl Heinz Wolff. Filmcentrala: Timisoara. Zene: Austin Egen, B. Reisfeld.
Előadások: 5, 7, 9 órák. Vasár- és ünnepnapokon: 3, 5, 7, 9 órák.
Jegyek vasárnapra már szombaton válthatók!

1932. év horoszkópja

A jövő évről a következő nemzedékek úgy beszélnek majd, hogy ezzel ért véget valóban a világháború

Minden időben esztendő végén nagy a kíváncsiság, bőven járja a jóslás, vajjon milyen lesz az újév? Abrándozunk, reménykedünk, ólmét is öntünk, hogy mennyi szép álmunkat váltja valóra a holnap. Ismét új év küszöbén állunk. Ez az idei forduló azonban egészen más, mint a többi. Nem az álmodozás játszi évada már, hanem a reményvesztett gondé. Ha összetalálkozunk, legfeljebb azt kérdezzük egymástól, van-e még kiút, vagy itt a vég? Kifogytunk már a reményből is ezidén.

Azonban az ujságnak nem az a feladata, hogy eltemesse még azt a sápadt vidámságot is, mely e szép ünnepből kisugárzik. Megkíséreljük tehát földvidtani a kedélyeket. Jövendőt mondunk 1932. évre. Jóslatot adunk, jót, biztatót, reményszínűt. Megnyugtatójuk az olvasót arról is, hogy nem cigányasszonytól kértünk tanácsot. Tudományos jóslatot adunk, vagy legalább — féltudományosat. Ugynevezett horoszkópot. Ahogyan azt érdemes, tudós emberek összeállították. Ugyanis több jövendölést összegeztünk. Akad a jósök közt, asztrológus, közgazdász, író, látnoki hajlamu ember is. Mosolyognak?

Hát kérem a táltosi képességeket nem lehet csak úgy kerekén tagadásba venni. Különösen ha a jóslatot zseniális intelligencia támogatja, mely a tények titokzatos szövevényén keresztül ellát a jövőben bekövetkező végső kifejlésig. Renan a, a nagy történész például már negyven évvel ezelőtt megjövendölte nagy vonalakban a modern világ alakulását. Flammerion esetei tudományos csodák. Az asztrológia jóslati jelentősége is kevésbé baciona, mint fölünyes elhárító mozdulat ismeretlen ható erőkkel szemben.

Tény az, hogy a mindenség zavaraival a földi életet is befolyásolják. Tapasztalat bizonyítja, hogy nagy háborúk, forradalmak megfejthetetlen emberi tömegnyugtalanosságok, bolygók zavaraival mindenség-katasztrófákkal járnak gyakorta együtt.

Tehát parasztilag leegyszerűsítve, talán nem is olyan nagy badarság, ha azt mondjuk, hogy jó „békés csillagzat” alatt élni. Nem elvetendő a tudás, a szakértelem jövőbelátó logikai ereje sem. Egy kiváló tudós vagy egy nagyszabású közgazdász valószínűleg többet mondhat az ismeretlen jövőről, mint sok üres demagóg politikus, akikre bátran lehet idézni a goethei mondást, hogy „Du glaubst zu schieben, und du wirst geschoben”.

A közönséget azonban nem az elmékedések érdeklik, hanem az, miként is leszünk tulajdonképpen

a beköszöntő kritikus 1932. évben? Már előre megnyugtathatunk mindenkit, hogy a horoszkóp reménykeltő.

Ha csak a fele is beválik,

A szenzációk éve lesz az 1932. esztendő

A föld népeinek sorsa a legutóbbi két évben az Uranus Saturnus és a Jupiter kritikus helyzete folytán lett végzetessé. A világmindenség nyugtalanossága okozta a világgazdasági krízist és az ezt követő elszegényedést. De ez a vészes bolygóhelyzet véget ért 1931 novemberében, s 1932-re már jobb kozmikus helyzet várható, a Venus barátságos jegyében.

Reménnyel tekinthetünk a jövő felé. Az első hónapok ugyan még nyugtalanok lesznek, de február vége és július hó bizonyos eseményei a döntő kibontakozást siettetik. A jövő év a gazdasági helyzet alapos javulását hozza elsősorban.

Alapvető gazdasági reformok jönnek. Megkezdődik a föllendülés korszaka. Viszont az első félévben hallatlan arányokat fog ölteni a

A bolsevizmus vára utolsó kétségbeesett erőfeszítés után összeomlik

Az egyes államok jövő évi sorsáról következőket mondja a jóslat:

Angliában nagy krízis lesz, mely az új kormány szigorú rendszabályaival és védvámpolitikai intézkedéseivel sem szüntethető meg. Munkasztrávkások. Államfő életveszélyben. Majd egy csapásra javulás.

Németországnak május közepéig nagy nehézségei lesznek. A munkanélküliség és a gazdasági krízis egyelőre folytatódik. A radikális irányzat még nagyobb lendületet vesz. Következménye: nagy zavarok február közepén, június 20-ika körül és augusztus elején.

Ha az év első felében leépítési tendencia nyilvánul, úgy a második féle évi eseményeket

amit ígér, bátran elmondhatjuk: „derék emberek vagytok ti szerzők, tényleg a jós beszélt belőletek”.

Íme a prognózis!

kriminalitás. Második Kúrten jelentkezik. Vasuti és egyéb merényletek esővestől lesznek. Áprilistól kezdve sűrűn követik egymást a döntő események.

A világháború befejeztétől mai napig nem torlódtott össze annyi szenzáció, amennyit az eljövendő év méhe rejt.

Mindenekelőtt példánélküli ipari fellendülés lesz, melyet a nyersanyagok hiánya fog okozni. A nyersanyag árak először emelkednek, majd zuhanni fognak. Hadi értékek keresettek lesznek. Kémia, optika, villanyművek jól keresnek. Általában élelmiszer drágulás lesz. A pénz elhagyja rejtkehelyét és keresettek lesznek az árak.

A kereskedelmi hajóforgalom is megindul és egy kikötő példátlanul hatalmas arányú jelentőséget nyer.

már felépítési tendenciának jellemezhetjük.

Hindenburg helyzete a jövőben is törhetetlen, ellenben Hitler meginog. Január közepe vagy február nagy megpróbáltatásokat mér rá. Az igazi javulás azzal jön, hogy Németország kölesön gyarmatokat kap és ipari papirjai fölcsöknek.

Franciaország és Németország az év első felében gazdaságilag együtt haladnak. Később nagy ellentétek és Németországban egy erőskezü diktátor megjelenése.

Olaszországban Grandi megbetegszik. A faszizmus gondolata egész Európában tulsulyra kap.

Magyarország utolsó átalakulati intézkedései monarchiát illetőleg. Egy nem nemzetországi német területet igeiglenesen idegen csapatok szállnámeg, hogy ne legyen zavargás.

Délamerikában nagy nyugtalanosságok. Indiában lakadás és borzalmas éhínség.

A bolsevizmus utolsó kétségbeesett erőfeszítést tesz és még az év végéig összeomlik. Noha történelmi katonai beavatkozás. Pénzhiány teszi önkire.

Év végére az arany egészen hátrébb lép. Drágakő, gyöngy árak esik, majd egészen elvesztik értéküket.

Végeredményben ez az év a legfontosabb éve. Elkövetkező nemzedékek pedig azt fogják mondani 1932-ről, — hogy tulajdonképpen az az év, amellyel a világháború valóban véget ért.

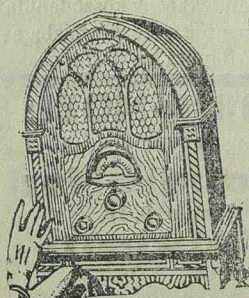
Tessék a jóslat, rövidesen meglátjuk igaz volt-e, vagy nem!

Flaneur

Rádió

Péntek. (Január 1.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. **2 óra:** Gramofonzene. **6 óra:** Román és könnyű zene. **7 óra:** Operaelőadás. **Budapest. 10 óra:** Hírek. **11 óra:** Egyházi zene és szentbeszéd. **Belvárosi plébániatemplomból.** Szentbeszédet mond P. Bangha Béla jezsuitársasági házfőnök. **12 óra 15:** Gödöllői katolikus istentisztelet. **A szentbeszédet** Melles Emil apátplébános tartja. **1 óra 30:** Hírek. Utána a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye ifj. Toronyi Gyula vezényműködésével. **A hangverseny szünetében** Rádiókronika. **Elmondja** Papp Jenő. **3 óra:** Gramofonzene. **4 óra:** Ifjúsági előadás. **5 óra 15:** Szalónzongora hangverseny. **5 óra 45:** Időjelzés. **6 óra 30:** Két történet. **Irta és fölolvassa** Kosztolányi Dezső. **7 óra:** Hírek. **Sándor és cigányzenekarának** hangversenye. **8 óra:** Japán pillanatképek. **Watanabe Metzger Nándor** előadása. **8 óra 30:** Operetársulatok. **10 óra:** Időjelzés. **10 óra 15:** Zongorainegyedű szonáták **Nagy Géza és Kuczai János** előadásában. **Utána** Magányos Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungaria szállóból. **Bécsi. 11 óra:** Fuvószenekar hangversenye. **11 óra 30:** Orgonahangverseny. **1 óra 10:** A bécsi szimfonikusok játéka. **5 óra 30:** Bécsi anekdoták. **5 óra 30:** Strauss János hangverseny. **7 óra 25:** Zenekar hangverseny. **9 óra 25:** Hangosított részletek. **10 óra 5:** Szimfonikus koncert.

Elektrodinamikus „ARANY-HANG” Superheterodin.



Felszerelve és a lakáson átadva 17.400 Lei.

Semmi sem versenyezhet egy elektrodinamikus

„ARANY-HANG”

Ezen a készüléken hallgatják naponta a rádióműsort: **Ofelsége II. Károly, Ofelsége Mihály vajda, Ofelsége Mária királyné, Miklós királyi herceg.**

ATWATER KENT RADIO

vezérképviselő: Radioelectrica, Bukaresi. Kizárólagos alképviselő **Temesvárott KÁLDOR Szt.-Györgytér 4.**

verseny. 11 óra 50: Jazz-band. **Belgrád.** 1 óra 5: Könnyű zene. 4 óra 45: Gramofonzene. 6 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra: Gramofonzene. **Langenberg.** 9 óra: Operaelőadás, utána tánczene. **Milánó.** 6 óra 10: Szórakoztató zene. 9 óra: Kamarazene. **Prága.** 6 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangversenye. **Róma.** 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Tarka hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 8 óra: Gramofonzene. 10 óra 30: Kamarazene. **Varsó.** 9 óra 15: A filharmonikusok hangversenye. 11 óra 10: Szólisták játéka.

Szombat. (Január 2.) Bukarest. 1

Csekély árdifferencia mellett cserélje be régi, rossz készülékét.

SUPERHETERODYNA VOCE DE AUR ELECTRODINAMICA
ATWATER KENT RADIO

Vezérképviselő: **Radio Electrica** Bucuresti, Calea Victoriei 82.
Fiókképviselő: Temesváron kizárólag **Káldor, Szt. György-tér 4.**

óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Enekhangverseny. 9 óra 20: A rádiózenekar játéka. 10 óra 15: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Hírek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátsszóórása. **Harsányi Gizi** előadása. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Szociális

Missziótársulat előadása. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra: Mit üzen a rádió? 9 óra: A **Maya** című operett előadása. Főszereplők: **Honthy Hanna, Somogyi Nusi, Szokolay Olly, Kertész Gábor, Sziklay József, Békassy István, Sárossy Andor, Balázs István, D'Arrigo Kornél** és **Hubay Elsie**. Az első felvonás után hírek. Az előadás után **Farkas Jenő** és cigányzenekarának hangversenye a **Spolarich kávéház**ból. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 6 óra: A bécsi szimfonikusok hangver-

senye. 8 óra 30: Vidám dalok. 11 óra 25: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 5: Könnyű zene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra: Népdalok. 9 óra 30: Hegedűjáték. 10 óra 10: Divatos dalok. 11 óra: Kávéházi zene. **Langenberg.** 9 óra: Tarka-est. 12 óra: Esti zene. 12 óra 30: Jazz-band. **Milánó.** 6 óra 10: Tánczene. 8 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Tarka-est. 12 óra: Tánczene. **Prága.** 10 óra: Fuvózenekar hangversenye. **Róma.** 9 óra: Gramofonzene.

Színház

Ma két előadás lesz és pedig félhatkor: Feketeszáru cseresznye, este félkilenckor: Zöld bárány

Nagyszerű műsorral kezdi az újévet a színház: délután félhatkor a diadalmas sikerű **Feketeszáru cseresznye** kerül színre **Póór Lilivel, Fekete Mihállyal, Tóth Elekkel, Benes Ilonával, Bárdos Klárral, Balázs Samuval, Tasnádyval és Tompával** a vezető szerepekben. Este félkilenckor operettpremier lesz: A **Zöld bárányt** fogják bemutatni, ezt a kacagató briliáns újdonságot, amelynek **Budapest**en tombol a sikere volt. **Parádés** előadás lesz hétfőn este a színházban. A **Kis Kata-**

lint fogják bemutatni, **Savoirnak** ezt a hallatlanul mulatságos, ötletes, mérészen pikáns újdonságát, amelynek egész Európában szédületés sikere volt. A **Kis Katalin** egy egész éven át volt Páris színházi életének nagy szenzációja. A színház azonban nyomtétósan felhívja a közönséget arra, hogy a **Kis Katalin** telivér párisi darab, szókimondó, őszinte, kényes témájú, ámbár szellemessége sehol sem sérti a jó ízlést, mégsem ajánlható fiatal lányoknak, hogy megnézzék.

Vasárnap szintén két előadás van a színházban. Délután félhat órai kezdettel a **Budapest**en szenzációs sikert aratott **Zöld bárány** című operettújdonságnak, lesz az első délutáni előadása a premier szereplőivel. **Vasárnap** este: **Aranyóra.** A budapesti sajtó ritka egyértelműséggel konstataálta azt, hogy a legszebb magyar darab a

Szép Ernő Aranyórája. Mélyen meghatató, elragadó, rendkívül hatásos. **Budapest**en 150 előadást ért meg az **Aranyóra,** amelynek premierje nálunk **vasárnap** este lesz.

Janovics igazgatónak nincs konfliktusa a zenészekkel. A napokban olyan hírek terjedtek el, mintha **Janovics Jenő dr.** magyar sziniga-

gató és a temesvári hivatásos zenészek között konfliktus támadt volna. Ezek a híresztelések tévedésen alapulnak, mert **Janovics Jenő dr.** már tárgyalta és jelenleg is tárgyalásokat folytat a temesvári hivatásos zenészekkel az iránt, hogy a színház zenés előadásainál közreműködjenek. **Janovics dr.** igazgató a színházi zenekart nemcsak hetvenöt százalékig, hanem lehetőleg kizárólag temesvári hivatásos zenészekből kívánja megalakítani. Hogy a tárgyalások kedvező eredményre való kilátással haladnak, annak jele az is, hogy a **Zöld bárány** című énekes vígjáték mai és vasárnapi előadásán már temesvári zenészek működnek közre.

A budapesti opera **Bécsben.** **Marschall Hubert** bécsi szinigaigató kezdeményezésére a budapesti opera márciusban több napi vendégszereplésre **Bécsbe** megy. A vendégszereplést **Mozart** egyik operájával fogják megkezdeni.

Heti műsor:

Csütörtök este **negyedtizenkét óra**kor: Szilveszteri vidám kabaré. (Szenzációs műsorral, malac- és egyéb értékes sorsolással. Sorozatszám 11.)

Péntek délután félhat órakor: **Feketeszáru cseresznye.** (Sorozatszám 12.)

Péntek este félkilenc órakor: **Zöld bárány.** (Operettújdonság először. Sorozatszám 13.)

Vasárnap délután félhat órakor: **Zöld bárány.** (Sorozatszám 14.)

Vasárnap este félkilenc órakor: **Aranyóra.** (Szép Ernőnek **Budapest**en 150-szer adott új színjátéka. Újdonság először! Sorozatszám 15.)

A műsorra tűzött összes előadásokra jegyek elővételben válthatók a színház pénztáránál naponta délelőtt 10-1, délután 4-7 óráig.

BOLDOG ÚJ ESZTENDŐT KIVÁN

mélyen tisztelt ismerőseinek, barátainak, üzletfeleinek, vásárlóinak és rendelőinek

ARSO ANGEL
pékemester
Eötvös-utca 7.

ADAMOVICS JÓZSEF
hentes és mészáros
Temesvár-Mehala.

ARANY SZARVAS kávéház
tulajdonosa
Szentgyörgy-tér.

BULEVARD CUKRASZDA
Lloyd-sor.

BABCSÁNYI FERENC
fűszer- és csemegekereskedő
Szentgyörgy-tér.

DÉNES VILMOS
Dénes és Pollák-cég tulajdonosa.

FÁBIÁN IMRE
vendéglős és családja
Csillag-utca 48.

FUTÓ MÁTYÁS
vendéglős
Zöldpázsit-utca 28.

GEA-KRAYER
drogéria
Szentgyörgy-tér.

GOMBÁS ISTVÁN
vendéglős
Coronini-tér.

GRANATIR TRAJÁN
kelmefestő és vegyi tisztító intézet
III., Király-utca 101.

HEIMLICH FERENC
Gambrinus étterem
Belváros.

HELIOS
művirágüzlet
Jenőhereg-utca 12.

JOBBA MÁRTON
kereskedő
III., Rezső-utca 33.

JANCSÓ KÁROLY
fűszer és csemegekereskedő
Andrássy-ut 20.

JANCSÓ ÁRPÁD
pékemester
Fő-utca.

KOCSONYAY JÁNOS
vendéglős
Zápolya-utca.

KIRITY JÓZSEF
uriszabó
Szentgyörgy-tér.

KEMÉNY és MAYER
a Lloyd-kávéház tulajdonosai
Lloyd-sor.

KISZLING VILMOS
hentes és mészáros
Hunyadi-u.

LICHTFUSS MÁRTON
vendéglős
III., Korona-utca 15.

MIXICH és COMP
fakereskedés
Táviráda-utca 1.

MARSCHALL JAKAB
festő és vegytisztító intézet
IV., Fröbl-utca 19.

MARTIN ÁDÁM
hentesmester
Merey-u. és Scudier-tér.

NÁNÁSY JÓZSEF
hentesmester
II., Hajó-utca 12.

OLARIU GYÖRGY
hentesmester
Fő-utca 12.

OLARIU PÉTER
hentesmester
Magyar-u. 42.

PINKERTON
boy vállalat
Szentgyörgy-tér.

RABONG és SCHNEIDER
szövet- és posztóház
Zápolya-utca.

SCHEER JÓZSEF
a Palace-kávéház tulajdonosa
Lloyd sor.

SIEBOLD FÜLÖP
butorgyár
Táviráda-utca 19.

SZÉKELY SÁNDOR
pékemester
Zöldpázsit-utca 1, sarok.

SZARVAS kávéház
tulajdonosa
II., Kossuth-tér.

UNGAR GÉZA
nyomdatulajdonos
Szentgyörgy-tér.

VIKTORIA
mosó és fényvasaló intézet
Bonnáz-utca 9.

BRÜCK MIKSA és FIAI
mészárosok
Scudier-tér 9.

Apróhirdetések

30 leiert

megtudhatja múltját, jelent és jövőjét, vidékiek levélben küldjenek 40 leit bélyegben és mellékeljék a születési dátumot. Munkanélküliek kedvezményben részesülnek.

Jósnő

IV., Bonnáz-u. 16. I. emelet.

Házasság

Benősülne

idősebb, rendezett viszonyokban lévő intelligens, művelt uriember. Negyven éven tuli intelligens uriaszonyt keres, ki üzlettel vagy más vállalkozással rendelkezik, melyben segítő társként működhetne. Komoly ajánlatot „Elettárs” alatt a kiadóhivatal továbbítja. (2983)

Alkalmazás

Főzni tudó

tisztesseges mindenek kis családhoz azonnalra kerestetik. Jelentkezni d. u. Bega-balsor 1. II. em. 8. (7)

Adás-vétel

Töltő vaskályha

jó állapotban jutányosan eladó. Cim a Déli Hírnapló kiadóhivatalában.

Alkalmi vétel

II., Uj-tér 8 sz. alatti ház, teljes pékműhely berendezéssel, 2 lakással, elköltözés végett, rendkívül előnyös ár mellett, azonnal eladó. Bővebbet Vásárhelyi Imre kereskedelmi irodájában. IV., Bega-balsor 8 szám alatt. (2975)

Zongora

rövid, kereszt huros, bécsi gyártmány, egy hintó jó állapotban, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2979)

Dakszli

fajliszta nyolc heles, 500 leiert eladó. Fröbl-u. Csermák-udvar (b) II. em. 24. (6)

Vendéglő

esetleg fűszerüzlet, trafikkkal és egy villanyzongora azonnal olcsón eladó. Cim a kiadóban. (5)

Eladó

földek Temesvár mellett. Vertán Hattyu-u. 6. (8)

Megvételre keresek

jó állapotban lévő tambur varrogépet. Wohlberg Lipót Arad, Bulv. Reg. Ferdinand. (9)

Vennék

jó állapotban lévő 100—200 kgr. tizedes mérleget. Ajánlatokat ármegjelöléssel Schnur József III., Eneas-u. 17. címre kérek. (11)

Kisebb ezüsttárgyak

régi valódi csipkék, fillé terítők, régi pohár és egyszerűbb villanylámpák olcsón eladók. Cim a kiadóban, d. e. 9—4-ig megtekinthető. (2962)

Férfiruhák

és cipők, jó állapotban, eladók. II., Liget-ut 9. I. em. 4. (1530)

Férfi télikabát

magas termetre, fekete, szép kivitelű, jutányosan eladó. Liget-ut 9. I. em., ajtó 4. (2950)

India véres napjai

A Déli Hírnapló történelmi regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(40. folytatás.)

— Engem olyan ember érdekel, aki könnyűszerrel be tud hatolni egy lepecsételt és lezárt szobába és onnan kihozza azt, amire szükségem van.

— Az nem lehetetlen, — jegyezte meg Jack.

— Nekem mint kitünőt betörőt ajánlották önt.

— Megtisztel a bizalma, lady. Azonban legyen szives nekem elmondani, hogy a szoba, amelybe be kell hatolnom, hogyan közelíthető meg.

Savelli bárónő ezek után elmagyarázta az elhunyt David Dyce házának fekvését, a folyosók elosztását és az egyes szobákat. Pontosan írta körül a halotti szoba környékét és aztán elmondta azt is, hogy belül hogyan állanak a butorok.

Slingsby Jack erősen figyelt, aztán behunyta a szemét.

— Magam előtt látom most már az egész szobát, — mondotta, — akárcsak ha gyakran ott jártam volna már. Mit kell a szobából kihoznom?

— Honnan gondolja, hogy valamit ki kell onnan hoznia?

— Hát hiszen nem azért küld engem a lady oda, hogy csak egyszerűen körülnézzek.

— Igaza van. A szobában az ágyon egy halott férfi fekszik. Az ágy takaróján, amely a halottat takarja, egy aktatáska van. Ez az aktatáska kell nekem.

— Rendben van, lady. Semmi közöm hozzá, hogy mi van az aktatáskában. Ki fogom önnek hozni.

— De nem fogják észrevenni, hogy a szobában valaki járt?

Slingsby Jack kihuzta magát.

— Hová méltóztatik gondolni? Amely zárt szobából én kijövök, ott a legügyesebb detektív sem veszi észre, hogy valaki is bent volt.

A bárónő még a lelkére kötötte Jacknak, hogy az iratokra még az éj folyamán szüksége van és hogy az aktatáskát két óra múlva elvárja a lakásán, amelynek címét is megadta.

— All right, lady, — mondta gavallérosan a szép Jack.

— Most pedig vezessen ki ebből a csapszékéből és kísérjen el biztonságos vidékig, ahonnan majd egyedül folytathatom utamat.

— Szolgálatára.

Jack és Savelli bárónő, akikben a szemlélő megint csak fiatal matrót látott volna, nemsokára keresztülhaladtak a véres kar nevezetű csapszék ivószobáján. Senki nem törődött velük.

A részeg Tom ott ült a szeretőjével, Sally. Tom felesége pedig ott ült egy másik asztalnál és itta a pálinkát, amelyet a fiatal matrótól kapott pénzen magának rendelt. Nem mert szólni Tomnak, mert biztos volt benne, hogy ennek újabb verés volna a vége.

A vörös Joel éppen abban a pillanatban lépett be az ivóba, amikor a szép Jack és Savelli bárónő az

ajtón át az utcára léptek.

Joel, mintha véletlenül történe, az asztalok között való siettében a könyökével meglökött egy fiatal suhancot. Aztán a szemével alig észrevehetően intett a távozók felé.

Abban a pillanatban a suhanc felkelt helyéről és nemsokára szintén az utcán volt. Ott észrevehetően követte Jackot és a fiatal matrót.

A vörös Joel elégedetten dörzsölte a kezét.

Ki a gyilkos?

A fiatal matrót jó darabig együtt haladt London utcáin a szép Jackkal. Később azonban elváltak utjaik.

A matrót nemsokára megérkezett Savelli bárónő háza elé és a zsebéből kihuzott kulccsal kinyitotta az ajtót, majd bement.

A szalónban levette fejéről a matrótkaalapot és lebontotta dus haját, amely a kalap alatt kontyba volt kötve.

Becsengette cselédjét, akinek segítségével levette a matrót ruhát és keleti selyemből készült pongyolát öltött magára.

— Ki volt itt távollétemben? — kérdezte.

— Dawnport herceg és nagyon haragudott, hogy mylady nem volt ideháza.

— A vén gavallér azt hiszi, — jegyezte meg a bárónő, — hogy a pénzével teljesen megvásárolt engem és köteles vagyok mindenkori itthon ülni, valahányszor neki méltóztatik idejönni. Más nem volt itt?

— De igen, itt volt a báró ur, mylady férje.

— Ahá, már bizonyosan meghalotta, hogy Sir David Dyce őseihez tért és most azért jött hozzám, mert megérezte a pénz szagát és ki akar velem békülni.

A szobalány elkészült és megkérdezte:

— Parancsol még valamit a mylady?

— Hozz be nekem teát, aztán menj a szobádba és várj. De ne feledd le. Ellenben a többi cselédséget küldjed aludni. Vagy két óra múlva csengetni fog egy férfi, azt boosássad be és vezesd ide hozzám. Akkor már rád sem lesz szükségem és te is lefekhetsz.

A szép asszony maga elé meredt. Arcán egyszerre az ellágyulás kifejezése volt látható. Nagyon szokatlan volt ez ennek a hideg szép-szerű hölgynek az arcán.

A szeme szinte ábrándosan tekintett.

— Vajjon eljön-e, — mormolta maga elé, — eljön-e legalább még egyszer? Az egyedüli férfi, akit szerettem, ő volt. Hej, ha mellettem maradt volna, milyen más irányt vehetett volna az életem!

Ezalatt Ochterlony Kapitány és Walding doktor ismét kint jártak az utcán. A Hyde-park táján Ochterlony kijelentette, hogy még nem megy haza, mert dolga van. Elbucszott a dokortól és keresztülment a parkon. A park tulsó oldalán

több utcán haladt keresztül. Az megállott egy rácsos kapu előtt, kapun belül virágágyak voltak azokon tul esinos ház.

(Folyt. következik.)

Lakás

Kiadó

azonnal vagy február 1-re, vagy azonnal forgalmi irodák és ruhahelyiségek. IV. Bonnáz-u. 15. deklódni Marossy festéküzlet.

Modern 2 szobás

utcai lakás, elő, fürdő, cselédszoba, gáz és villanyos, stb. február első kiadó, esetleg a butorok is átvehető. III., Strada Doja 37 szám.

Nagy üzlethelyiség

a Kültl-téren, 3 kirakattal, esetleg 2 szobás lakással együtt,

febr. 1-re kiadó

Az üzlethelyiség esetleg elosztva kapható. Bővebbet:

Blidariu butorkereskedésében
Kültl-tér 3. sz. a.

Legmagasabb hőkaloriák

Aninai tüzfű

brikett, kőszén és koksz

méréselt árak mellett pontos és e zékeny kiszolgálással, házhoz is szállítható a

Resicai vasművek helybéli telepén

Vadászerdei-ut 5, gyárvárosi állomás szemben.
Tel. Városi iroda 15—17. Telep 15—17.

Konfekcióház

JASZENSZKY

Legutolsó ujdonság
Női divatkabátok
Gyermekekabátok
Crepe de Chine ruhák
Temesvár, Gyárv., Kossuth-té.

Rádió-készülékek

alkatrészek és lámpák nagyraktára
Olcsó napiárak.
Árjegyzék ingyen és bérmentve

HOBUS
Timisoara, Str. Bratianu 2.

Lupényi Kőszénbánya Rt.

timisoarai bánya lerakata erdőbánya árban árusít kézzel válogatott szalon szerzet mely 7200 kaloriás, kőmentes és füstölő.

Kétszer mosott kovács szén 100 kg-tól feljebb házhoz szállított garantiált súlyban

Lupényi kőszénbánya lerakata IV., Bega-alsó 17. Műmalom mellett. Telefon 13—01.